110 學年度金門縣金寧國民中小學國小部雙語綜合領域教案-第十二冊(6下)單元三教案

主題名稱	單元三 文化無	邊界	教學共備	張桂芳老師 (英語綜合教師)			
	活動1 文化面	面觀					
	活動 2 在地文	化族群探索					
教學對象	六年級下學期		教學節數	共 8 節 (320 分鐘)			
教材來源	康軒版六下						
	浴衣穿著方法 http						
		互裙的意義 https://youtu.be/2z5FsDMxfh8 「大學網站 https://www.ngu.edu.tw/edualf/index.php?code=list&ids=2426					
	金門日報網站 http						
	https://www.kmdn	gov.tw/1117/127	1/4189/176976/?	cprint=pt			
	聯合報鳴人堂 http	_					
	https://opinion.udn 留在金門忘了飛 h						
	田江亚门四1761	tttps://visitkiiiiiei	n.pranet.net/blog/	1034 02220103			
先備知識	1. 從小一入學	學就開始接觸	各科目				
	2. 每一個課程	呈都由不同老	師教授、議題	跨域的結合課程體驗			
	3. 從期中與其	胡末評量得知	自己的學習成				
學習脈絡/	活動發展分析						
節次教學							
重點安排	活動1 文化面面觀						
	7.分享參與不同文化活動的經驗。 分享與討論 2.計論名文化活動化素的類型						
		2.討論各文化活動代表的族群和特色。					
	調查與分析	調查不同文化族群的資料並分析。					
	回饋與統整	針對體驗不同文化的想法進行回饋與統整。					
	活動2 在地文	化族群探索					
	座談會	透過不同文化	族群的分享,探	索社區中多元文化族群的優勢與困境。			
	規畫與執行	了解社區各文	文化族群問題,提出改善方法並執行。				
	統整與反思 針對面對其他		2文化的態度進行統整與反思。				
	第一節 一、分享參與不同文化活動的經驗,了解其文化特色。						
	二、親身體驗不同文						
	三、探究這些文化的深層文化意義。 一、介紹金門本地的文化活動。						
				勺廟會,保生殿廟會、普渡、迎城隍,廟			
	會文化活動,廟會文化活動、親身體驗。						
		三、探究迎城區	隍廟會的深層	文化意義。			

	第三節	一、教師介紹		
		1. 金門的閩南文化物	等色	
	第四節	(建築 Building、f	言仰 Religion、飲食 Food、語言	
		Language)		
		2. 金門與其他國家	家的文化的連結,如印尼、越南等東	
		南亞國家。(建築	、信仰、飲食、語言)	
		二、小組彙整報告,思考	考訪問誰,用什麼題目採訪。	
		三、後續的思考跟回饋。		
	第五節		思認識的文化族群並發表研究的成	
	*** \ ***	果。		
	第六節	二、閩南文化在金門的心		
	fata t fata		文化特色,同儕互評,給予回饋。	
	第七節		者帶學生實地參訪安美村認識校區內 	
	Andre et Andre	的建築特色及文化。		
	第八節	,, , , , , , , , , , , , ,	中查找出剛剛看到的景色。	
			主頭所學,同儕互評,給予回饋。	
	7		在多元文化中彼此相處的方式。	
		不同文化的族群所具有的		
能力指標		並關懷不同文化族群面臨		
		自己生活在不同文化中可與不同文化的人根處應具		
	~	具不同文化的人相處應具有的態度和禮儀。 E多元文化中彼此相處的方式。		
 教學目標				
教学日保 		與不同文化活動的經驗,親身體驗不同文化的服飾以及其意 究這些文化的深層文化意義。(第一節)		
			傳統祭祀文化的深層意義。(第二節)	
	, , , , , <u> </u>	的戰地文化、閩南文化及自然景觀。(第三節)		
		,發表研究的成果。(第四、五節)		
	5. 繪製金	門閩南文化心智圖。(第六	節)	
			築特色及文化,彙整報告。(第七、八	
	節)			
	7. 學生能	将所學之上學前準備工作	於真實生活中實踐,並找出最適合自	
	己的模式	式。(Attitude)		
			,能與同儕合作,並能透過中文、簡	
			的想法。(Bilingual Learning Attitude)	
教學方法	討論教學法	、分組合作學習		
英語學習	目標語		教師指導用語	
		of Learning	Language for Learning	
	第一、二節		Cultural diversity means we have a lot of different kinds of culture in the world.	
		s / kumu hulas / thongs /	They are yukatas. They are kimonos. It's a yukata for girls. They are kumu hulas. It's a hula for boys.	
		battlefield culture / Minnan culture /	They are thongs.	
			In Kinmen, we have battlefield culture, Minnan culture, and nature scenery.	
			What have we learned from the traditional culture in Kinmen?	
	☆ → m/	<u> </u>	How do you feel about Kinmen culture? Today we are going to learn "The Specialties of Minnan	
	第三、四節	1	Culture."	

	Building / Religion / Food / Language Minnan Architecture / Western Style Buildings / Christain / Catholics / food fusion mixed / Kinmen Fukienese / Lou Fan / Indonesia / Vietnam / Singapore / Malaysia / highest-ranking Datuk / Quemoy University	Have you ever seen these pictures? Do you know where they are? Have you ever tried this? Do you like them? In Kinmen, we have Kinmen Fukienese. Overseas Kinmenese they immigrated to Indonesia, Vietnam, Singapore, and Malaysia a lot. We are so close to South Asia. Please think about who you want to interview? Please list down the questions you want to ask.	
	第五、六節 building / religion / food / language / specialties. History sightseeings / history museums / old military camps / local creative industry / popular recently / geography / plant species / animal species / observe nature	What have we learned about Minnan culture / battlefield culture / nature scenery You have to share your ideas or what you learned from the others. We have special geography, plant species, and animal species. Kinmen is a good place to observe nature.	
	第七、八節 Anqi Village trip matching game	Here are the pictures of the 15 items. Would you please match them with the numbers on the map? Please share what you have learned from this trip.	
教學準備	PPT、平板、Canva 軟體、學習單		

教學目標	教學活動	教具	評量
1-1 分享	第一節課:	PPT /	實作評量
參與不同	一、分享		活動參與
文化活動	教師分享參與不同文化活動的經驗,了解其文化特		
的經驗,	色。		
了解其文	分享課文中提到的與學生生活經驗中可能體驗過的		
化特色	文化特色,如:日本 Japanese culture、墨西哥		
	Mexican culture、西藏 Tibet culture、夏威夷		
	Hawaiian culture,宋江陣 The Song-Jiang Battle		
	Array、原住民舞蹈 Dance of Taiwan indigenous		
	people、泰國潑水節 Songkran Festival in Thailand、		
	三義木雕博物館 Sanyi Wood Sculpture Museum、媽		
	祖遶境 Matsu parade。		
	T: Do you know "Cultural diversity"?		
	It means we have a lot of different kinds of culture in the world.		
	the world.		
1-2 親身		PPT/教	實作評量
體驗不同	二、體驗	師蒐集到	活動參與
文化的服	親身體驗不同文化的服飾以及其意義。	的異國文	
飾以及其	讓我們從上面選兩項文化來深入探討以及體驗不同	化傳統服	
意義	的文化,教師拿出日本的浴衣及夏威夷的傳統服飾	飾	
1074%	草裙提供給學生體驗穿著。		
	學生發表自己的感想以及對於不同文化服飾意義的		
	感受。		
	T: Let's try to take a close look at different cultures.		
	They are yukatas. 浴衣,較為輕便的服飾。		
	They are kimonos.和服,在正式場合穿著的服飾。		

It's a yukata for girls. We need a volunteer to try it. They are kumu hulas. 這是夏威夷的草裙服飾。 It's a hula for boys. We need a volunteer to try it. They are thongs. 這些是蘭嶼的丁字褲傳統服飾。

PPT

實作評量活動參與

1-3 探究 這些文化 的深層文 化意義。

三、探究

請學生探究這些文化的深層文化意義。

- 1.浴衣(日語:浴衣/ゆかた Yukata) 是和服的一種,為日本夏季期間的一種衣著。跟一般的和服相比,浴衣較為輕便。顧名思義,浴衣是與沐浴有關的衣著;在日式旅館中,浴衣是泡過溫泉或沐浴後常見的衣著。浴衣亦常見於日本夏季期間各地祭典、節日及煙花大會中。在安土桃山時代,日本已流行在沐浴後穿著可吸收皮膚水份的「湯帷子」(ゆかたびら)類衣著;至江戶時代,湯帷子成為平民愛好的一種衣著,並演變成今日的浴衣。其日語名字「ゆかた」則是「湯帷子」的簡稱。日本浴衣不分男女老少,都是交領右衽。能讓右手可以從前面很順的伸進去衣服裡面,就是正確的穿法。而右上左下是往生者壽衣的穿法。
- 2.草裙舞 (Hula)夏威夷語的意思是「舞蹈」,中文 稱為「呼拉舞」、「草裙舞」、「夏威夷舞」。最 早結合詩歌、音樂和舞蹈的宗教儀式,後來演變成 男女老幼都能跳的歡樂舞蹈。豐富的手部動作,每 個動作都有其含意,或是象徵大自然的花木鳥獸, 或是傳達情緒,或是讚頌神明。夏威夷的文化,就 透過呼拉舞傳承下來,因此有人形容,呼拉舞就像 是夏威夷人的文學,象徵祭典豐收,是一種與大地 結合一體的舞蹈。在夏威夷,無論男女都跳草裙 舞。跳舞時,男性只纏著一條腰帶,女性則不著上 裝。第一批到達夏威夷的傳教士們,被這種過分暴 露的服裝嚇壞了,頗為性感的舞蹈動作也令他們反 感,因此草裙舞被立刻禁止了。然而草裙舞被秘密 地保留下 1874 年卡拉考阿國王開始執政,他恢復 了這種傳統舞蹈,但要求女性不得裸露上身並穿上 長裙。草裙舞教師受到極大的尊敬,草裙舞學校之 間的競爭也相當激烈。每年4月,在大島希洛為紀念 卡拉考阿國王而舉辦的梅裡女王節吸引著夏威夷州 最好的舞蹈家。
- 3. 達悟族的傳統族服之一,大家最容易聯想到的就是「丁字褲」了,「丁字褲」雖然被稱為「褲」,但更精確一點它是一條「帶子」,因此它也被稱為「丁字帶」。丁字帶通常長 220~280 公分,寬 15

		1	
2-1 介紹 金門本地 的文化活 動	公分左右。穿著時,要先把寬摺小,變成五到六公分,再用大腿夾住,往右邊向左轉,共環綁兩次,最後在背腰上打個活結,才會變成平常所看到的,「褲」的樣子。	PPT	活動參與
	第二節課: 一、介紹金門本地的文化活動。 T: Let's try to take a close look at local culture. 金門在地文化分為三類:戰地文化、閩南文化、自然景觀,其中閩南文化以金門傳統的祭祀文化深入家家戶戶,今天我們要來認識在地的廟會文化。		
2-2 介紹 各鄉村落 的廟會, 保生殿廟	T: In Kinmen, we have battlefield culture, Minnan culture, and nature scenery. The temple festival and worshipment in Minnan culture is still popular nowadays. Today we are going to learn about the traditional festivals.	PPT	活動參與
會、普 渡、卿 隍,廟會 文化活 動,廟會	二、介紹各鄉村落的廟會,如家廟祭祀活動、保生 殿廟會、普渡、迎城隍,廟會文化活動,廟會文化 活動,詢問學生親身體驗的經驗。		
文化活動、親身體驗	T: There are so many traditional festivals in Kinmen. Do you know about ancestor shrines? It's also called family temples. We worship our ancestors in ancestor shrines. Do you remember when you joined the rituals with your family?		
	Let's take a look at this video. Do you know what they were doing? They were comforting the ghost by the sea shore. Where is it? It's the Anqi sea shore! Exactly! It's quite close to our school!		
	And how about this video? It's the ghost festival in the lunar calendar. Do you know this temple? Yes! It's right nearby Trevor's home. It's called General temple (安岐 將軍廟).		
	Do you know this temple? Yes! It's close to Tony's home. It's Lee Guan Cian temple (李光前將軍廟). It's in Xi Pu Tou village(西浦頭村).		
	Do you know what it is? It's a chief officer. (官將首		

	表演)	PPT	實作評量 活動參與
	How about this video? Do you know what it is? It's the		
	City God Parade. (迎城隍) Have you ever joined the parade before? Do you know the Centipede		
2-3 探究	Procession(蜈蚣座)? Priya had joined the activity when		
金門傳統	she was a little girl.		
祭祀文化 的深層文			
化意義			
	三、探究金門傳統祭祀文化的深層文化意義。		
	教師發下學習單從 4F 提問法的角度協助兒童統整 金門傳統文化有哪些層面,從事實、感受、發現、		
	將來四個層面探究金門傳統祭祀文化的深層文化意		
	義。		
	T: Let's take a look at the "The Active Reviewing Cycle". (4F 提問法)		
	In Facts, do you still remember what we learned from		
	In Facts, do you still remember what we learned from the traditional culture in Kinmen?		
	Let's list down on your worksheet.		
	In Feelings, how do you feel about the local kinmen culture? Especially in the temple culture.		
	In Findings, can you tell if there are any kind of specialties in common you are familiar with?		
	In Future, will you keep joining the traditional activities		
	with your family? Will you be concerned about the loss of the local culture?		
	This is our hometown, the culture shapes who we are.		
	I wish we all knew who we are.		
3-1 在地	第一、二節課結束 第三、四節課:		
文化族群		DD/E	17-21 A PM
探索,認	一、教師介紹 1	PPT	活動參與
識金門的 戰地文	1. 金門的閩南文化特色 (建築 Building、信仰 Religion、飲食		
化、閩南	Food、語言 Language)		
文化及自	(1) 建築的部分有閩式建築、番仔樓(洋		
然景觀。	樓)。 (2) 信仰的部分有佛儒道三教雜揉 並奉一		
	室、村村有廟 一村數廟、基督教、天主		
	教。		
		<u>l</u>	<u>I</u>

- (3) 飲食的部分有宗廟祭祀的飲食文化、戰 地政務時期的飲食文化、開放觀光後的混合 式飲食文化。
- (4) 語言的部分有金門腔閩南語。

T: Today we are going to learn "The Specialties of Minnan Culture". Do you know what Minnan Culture is?

- (1) About buildings! 建築方面
- A. Minnan Architecture (閩式建築)we have 一落二舉頭、二落大厝、三落大厝.
- B. Western Style Buildings (番仔樓) we have 五角砌、塌壽、出龜.

Have you ever seen these pictures? Do you know where they are? Yes! Ruby's home is 一落二舉頭 Minnan Architecture. Tony's home is 出龜 Western Style Buildings.

(2) About Religion. 宗教方面

A. Buddhism, Confucianism, and Taoism are combined. You can see the statues in the same temple. 佛儒道三教雜揉 並奉一室

The ancestor worshipment is common. (祖先崇拜), Ancestor shrines is popular(宗祠奉祀), the worshipment of the God and Taoism is important (神道崇拜).

- B. Every village has temples. 村村有廟 一村 數廟
- C. 基督教及天主教

We also have the history of the Christain and Catholics. In Jin Jinchen, this church is nearly a hundred years old. Do you know where it is? Yes, Dylan! This is the church you go to with your parents!

(3) About Food! 飲食方面 A.宗廟祭祀的飲食文化 The food in the temple worshipment Have you ever eaten these foods? Yes, your grandmas cooked them on many worshipment occasions. Like 拜拜. Right?

Have you ever tried this? 紅龜粿、草粿、年糕 Do you like them? Yummy?

B.戰地政務時期的飲食文化 The food influenced by battleship Have you ever tried this? 廣東粥、炒泡麵、 蛋香、蛋狗、談天樓湯圓、閩式燒餅、麵線 糊 Do you like them? Yummy? C.開放觀光後的混合式飲食文化 The food fusion mixed for the sightseeing purpose Have you ever tried this? 牛肉湯、蚵子麵 線、蚵子煎、鍋貼、煎粿、蚵嗲、小籠包、 芊頭冰 Do you like them? Yummy? **PPT** 活動參與 (4) About language. 語言方面 3-2 認識 In Kinmen, we have Kinmen Fukienese (金門 金門與其 腔). 他國家的 Do you know it is very special? 文化的連 2. 金門與其他國家的文化的連結,如印尼、越 結 南等東南亞國家。(建築、信仰、飲食、語 言...) (1) 金門與印尼的連結 許多金門僑民移民至印尼泗水及雅加達,水 頭聚落有許多洋樓或古厝為印尼金門僑民所 (2) 金門與越南的連結 自明朝就有許多金門人落番至越南,金門現 代恩主公胡璉將軍在西貢(現越南胡志明市) 擔任中華民國駐越南大使,眾人合力在 1971 年建起孚濟廟(Phụ Tế Miếu),做 為金門同鄉會館之用。 (3) 金門與新加坡的連結 新加坡有十萬人原籍金門,還有一條環境清 幽的金門路,明清時期落番至新加坡的鄉親 為數眾多,金門會館現今仍保存在新加坡。 早期新加坡金僑行業:從九八行(批發土產 抽傭)、駁船業到教育事業。大華銀行主席 黄祖耀捐贈了一百萬新幣(約兩千三百萬台 幣)予金門大學(National Quemoy University),以茲珍重其父來自金門的生 命歷史。 (4) 金門與馬來西亞的連結

國立金門大學終身名譽校長 (1929-2017)楊 忠禮博士為金門僑民,擔任過馬來西亞沙巴 州最高級拿督斯里邦里瑪勳銜。 楊忠禮名譽校長,馬來西亞華人,祖籍金門 縣金寧鄉東堡村,1929年出生于馬來西亞 巴生;父親楊清廉 18 歲移居馬來西亞,是 一位自力拓荒的木材商。楊忠禮於 1955 年 創辦楊忠禮機構,1985年成立上市公司, 從原有的建築基礎上轉向多元化,從事於地 產、電力、水泥、水供、酒店、旅遊、資訊 及交通等業務。除馬來西亞以外,業務市場 遍及英國、法國、日本、澳大利亞、泰國、 印尼及新加坡等國。

T: Do you know "Lou Fan" (落番)? In Fukienese it means to immigrate to South Asia. Overseas Kinmenese they immigrated to Indonesia, Vietnam, Singapore, and Malaysia a lot.

Cindy, your mom was from Indonesia. She can speak Indonesian, Mandarin, and Kinmen Fukienese. She works for many migrant workers from Indonesia to communicate with their employers. Indonesian food is yummy!

Do you know Vietnam? Pho is yummy! Yes! That's from Vietnam.

Do you know Singapore? Yes! This is Kim Mui Hoey Kuan (金門會館). Mr. Haung donated a lot to Quemoy University. His grandpa is from Kinmen. He is the CEO of the United Overseas Bank (大華銀行).

Do you know Malaysia? Yes! It's close to Singapore. It's big in South Asia. Ken, do you know this building? It's just near your home. Right? Mr. Yang is the highest-ranking Datuk in Malaysia. His father is from your village, 東堡. The building is to commemorate his contribution.

We are so close to South Asia. Right?

二、小組彙整報告,思考訪問誰,用什麼題 目採訪。班上分為三組,一組四人,請小組

PPT 學習單-採訪單

實作評量 活動參與

PPT

3-3 小組 彙整報 告,思考 訪問誰, 用什麼題 目採訪

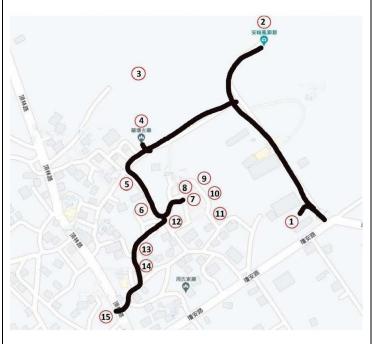
3-4 小組 進行後續 的思考跟 回饋	腦力激盪,想要採訪誰,並在學習單上列下想要採訪的題目。 T: Now, please work with your group. First, please think about who you want to interview? Second, please list down the questions you wish to know. Are you ready? Now, please work with your group members.	學習單- 採訪單 互評表	發表評量
	三、後續的思考跟回饋。請兒童發表自己的發表自己想訪問的對象以及想提問的問題。 兒童可以給予其他組別回饋。 T: Now, would you please share your worksheet with your classmates? First, you need to tell us who you're going to interview with? Second, you need to share your questions with your classmates. Now, we all learned a lot from each other. You did a brilliant job together!		
4-1 蒐集	第三、四節結束 第五、六節課:		
資料,分 析你想認 識的文化 族群並發 表研究的 成果。	一、蒐集資料,請兒童分析他們想認識的文化族群並發表研究的成果。請三組的同學上台發表他們上一堂課結束後採訪的內容,並發表結果。 T: Please share your interview with your classmates. The audience! Please pay attention to what they said on the stage!	PPT 學習單- 採訪單 互評表	發表評量
4-2 學生 繪製金門 在地文化 在金門的 心智圖	二、金門在地文化在金門的心智圖。 教師複習金門的在地文化並請學生使用 iPad 中的Canva 製作金門在地文化的心智圖。 T: Class! Let's review the Kinmen local culture. Do you remember Minnan culture? What we have learned about Minnan culture? Building, religion, food, and language all have many specialties. Do you remember battlefield culture?	PPT iPad +Canva	實作評量活動參與

4-3 報告在金門的人	camps, and the local creative industry are popular recently. How about nature culture? We have special geography, plant species, and animal species. Kinmen is a good place to observe nature. Please list down on your mind map. Now, you will have your iPad and please open the Canva app. Once you're done with your mind map, please air-drop to your teacher.	PPT iPad +Canva 大屏投影	發表評量
特色,同 儕互評, 給予回 饋。	You need to score your classmates. We will count the gradings after the activity. You all did a great job! Knowing who you are is really important for all of us. I am proud of you. 第五、六節課結束		

點讓學生認識學區內的古厝建築、洋樓、厭勝物、戰地文化特色,實際走讀庄頭一次,加深學生的印象。

- 實地走訪時提醒兒童注意校外安全以及對來 賓講師的禮節。
- 3. 注意住家附近會有看門狗,注意安全以及輕聲細語,避免打擾到住戶。
- 4. 請兒童攜帶筆記本以及筆,隨時將重要的內容作筆記,機會難得請兒童好好把握。

走讀安岐



5-2 學美世找看色在走所儕給饋坐村查剛景告村頭同,評回

- 二、學生從安美村地圖中查找出剛剛看到的景色。 1. 回到教室後,請兒童從地圖上找出剛剛看到的在 地特色並嘗試小組合作,將圖片與文字在地圖上做 配對的練習。
- T: Please find where we just have been there on the map. Here are the pictures of the 15 items. Would you please match them with the numbers on the map?
- 2. 小組發表自己的配對內容。
- T: Each group shares your result with your classmates.
- 3. 教師揭曉小組配對的內容是否正確。
- T: Now, I am going to tell you the answer of the matching game.

PPT 走讀安岐 地圖 特色彩印 圖片紙張

實作評量活動參與

PP	_
三、報告在安美村走讀庄頭所學,同儕互評,給予	評表
回饋。 T: Please share what you have learned from this trip.	
You will have a sheet to score your classmates. After that, you can give your classmates some feedback.	
You all have a great time.	
I am proud of you. 第七、八節課結束	